

# Cảm Tạ



Với tâm tình tri ân và cảm mến từ đáy lòng, chúng con xin chân thành ghi ơn:

- Cha Ambrosio Nguyễn Văn Sĩ, OFM
- Cha Phaolô Nguyễn Luật Khoa, OFM
- Cha Gioakim Nguyễn Minh Toàn, VS
- Cha Louis Gonzaga Nguyễn Minh Khoa
- Quý Tu sĩ Nam Nữ
- Quý Cộng Đoàn, Hội Đoàn, Đoàn Thể
- Quý thân bằng quyến thuộc & bạn hữu xa gần

Đã đến thăm viếng, cầu nguyện, phân ưu và hiệp dâng Thánh lễ tiễn đưa người thân yêu của chúng con là:

## Emmanuel Hoàng Thành

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Nguyện xin Thiên Chúa ghi nhận tấm lòng bác ái đầy yêu thương mà quý vị đã dành cho người đã khuất và gia đình chúng con. Xin Người ban muôn ơn lành trên quý Cha và toàn thể quý vị.

Trong lúc tang gia bối rối, chúng con không tránh khỏi những điều thiếu sót, xin quý Cha và toàn thể quý vị niệm tình tha thứ.

*Tang gia chúng con đồng cúi đầu bái tạ.*



**CÁO PHÓ**  
GIA ĐÌNH CHÚNG TÔI VÔ CÙNG THƯƠNG TIẾC BÁO TIN  
WE REGRETFULLY ANNOUNCE THE PASSING OF

**Ông Emmanuel Hoàng Thành**  
(1943 – 2026)

Sinh ngày: 07 tháng 08 năm 1943  
Date of Birth: August 7, 1943

Quê quán: Rạch Giá, Việt Nam  
Place of Birth: Rach Giá, Việt Nam

Đã an nghỉ trong Chúa  
Passed away peacefully in the Lord

vào lúc 9 giờ 44 phút tối, ngày 15 tháng 03 năm 2026  
at 9:44 PM, March 15, 2026

Hương thọ: 83 tuổi  
Age: 83

**TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO | SURVIVED BY**

- Vợ / Wife: Bà Julie Ninh Nguyễn
- Trưởng nữ / Daughter: Monica Khanh Hoàng (Chồng: Hào Trần – Các cháu: Natalie, Megan)
- Thứ nữ / Daughter: Tiffany Thảo Hoàng
- Trưởng nam / Son: Brian Hải Hoàng (Vợ: Jane Cho – Các cháu: Nolan, Christian, Arden)

**CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ FUNERAL SERVICES**

**Lễ Phát Tang | Prayer Service**  
4:00 PM – Ngày 23 tháng 04 năm 2026  
4:00 PM, April 23, 2026

**Thăm Viếng | Visitation**  
5:00 PM – 8:00 PM  
Ngày 23 tháng 04 năm 2026  
April 23, 2026  
Chapel of Roses – Oak Hill Funeral Home  
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125

**Thánh Lễ An Tang | Funeral Mass**  
10:30 AM – Ngày 24 tháng 04 năm 2026  
Most Holy Trinity Church  
2040 Nassau Dr, San Jose, CA 95122

**Nơi An Nghỉ Cuối Cùng  
Final Resting Place**  
Cathedral of Christ the Light  
2121 Harrison St, Oakland, CA 94612

*Xin cho linh hồn Emmanuel Hoàng Thành được nghỉ yên muôn đời  
và ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên người.  
May the soul of Emmanuel Hoàng Thành rest in eternal peace, and may perpetual light shine upon him.*

Chủ tế:

**Linh mục Gioakim Nguyễn Minh Toàn, VS**

Đồng Tế:

**Linh mục Ambrosio Nguyễn Văn Sĩ, OFM**  
**Linh mục Phaolô Nguyễn Luật Khoa, OFM**  
**Linh mục Louis Gonzaga Nguyễn Minh Khoa**

Readers:

*1st Reading:* **Monica Khanh Hoàng**

*2nd Reading:* **Brian Hải Hoàng**

Cantor:

**Megan Trần**

Pianist & Soloist:

**Natalie Trần**

Prayers of the faithful:

**Tiffany Thảo Hoàng**

Gifts Presentation:

**Monica Khanh Hoàng & Hào Trần**  
**Lê Nại & Trần Hữu**

Alta servers:

**Megan Trần & Breanna Lê**

Note of Gratitude & Eulogy:

*Note of Gratitude:* **Monica Khanh Hoàng**

*Eulogy:* **Brian Hải Hoàng**

*Singing Monsters:* **Megan & Natalie Trần**

Pall Bearers:

**Nolan Hoàng (Di ảnh)**

**Brian Hải Hoàng**  
**Chris Trần**  
**David Barbe**

**Jonathan Trần**  
**Liêm Lê**  
**Tiffany Thảo Hoàng**

*Ông Ngoại was a caring and gentle grandfather. As a man of little words, he demonstrated his love through actions.*

*When Megan and I were growing up, my parents were looking to buy a house. In the middle of summer, Ông Ngoại would park on the street and sit there, quietly counting the cars, noting how busy the road was, making sure the driveway would be safe for the day Megan and I would learn to back out of it. Even through the heat, he would patiently wait, already thinking years ahead to keep us safe.*

*That same selflessness showed itself again when he began to get sick. Shortly after my other grandfather had passed, his worry wasn't himself; it was for us. He was more saddened by the thought of Megan and I growing up without our grandfathers than he was about his own illness. Even in his suffering, we were his priority.*

*That was the kind of grandpa he was for me and Megan. He loved us quietly and deeply.*

*We miss you Ông Ngoại.*

**Natalie & Megan Trần**



*Now I carry your voice forward, encouraging my daughters the same way you encouraged me — to seek knowledge, to read widely, never to stop growing. Your wisdom lives on in every book we open and every question we ask.*

*Thank you for your guidance and for quietly shaping the person I have become. May you rest in eternal peace with God, knowing that the seeds of wisdom you planted will continue to grow and bear fruit for generations to come.*

**Your favorite son-in-law**

-----

*Whenever you would give me advice or a stern lecture, you'd eventually shake your head with a smirk and say, "Dạy con như nước đổ trên đầu vịt"—Teaching you is like pouring water on a duck's head. You'd act exasperated, convinced that your wisdom was just sliding right off my back without a single drop soaking in.*

*Dad, your words didn't slide off. They were actually building a well of strength inside me. It wasn't "nước đổ đầu vịt"; after all. Like a slow rain, it settled deep and nourished my soul over many years. Because of your "tough love," I am strong. Because of your discipline, I am resilient. And because you were my father, I know what it means to be truly loved.*

*Thank you for everything you gave me, even the things I didn't realize at the time. I carry you with me every day.*

**Tiffany Thảo Hoàng**

-----

*My fondest memories of my father are of him working tirelessly to support my sisters and me. He worked hard to provide for us and to help us succeed in school. I remember going with him to construction sites during the summers when I was in grade school. He would have me help unload the truck and take care of small tasks. When the heat became too intense, he would have me sit in the truck and read for school while he continued working under the California sun. I will miss his laughter, the time we shared, and even the faint trace of his secondhand smoke.*

**Brian Hải Hoàng**

## **Nghi Thức Thánh Lễ An Táng**

*(Tiếp Đón quan tài ở cuối thánh đường)*

Lm. Nguyễn xin ân sủng và bình an của Thiên Chúa, Cha chúng ta và của Chúa Giêsu Kitô ở cùng anh chị em.

Đ. Và ở cùng Cha.

*(Linh mục rảy nước thánh rồi đọc)*

Lm. Xin Chúa làm phép thi thể của ông **Emmanuel Hoàng Thành**, với nước thánh nhắc nhở Bí Tích Rửa Tội như Thánh Phaolô viết: "Tất cả chúng ta đã chịu Phép Rửa Tội trong Đức Giêsu Kitô, tức là đã chịu phép Rửa trong sự chết của Người. Và nếu chúng ta đã cùng chịu mai táng với Người, bởi được thanh tẩy trong sự chết của Người, để như Đức Kitô nhờ vinh hiển Chúa Cha mà sống lại từ cõi chết thế nào, thì cả chúng ta cũng được tái sinh trong đời sống mới như vậy. Vì nếu chúng ta được liên kết với Người trong cùng một cái chết, giống như cái chết của Người, thì chúng ta cũng được hợp nhất với Người trong sự sống lại giống như vậy."

*(Linh Mục đặt chiếc khăn trắng trên quan tài nhắc nhở chiếc áo trắng ngày chịu phép Rửa tội)*

Trong ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, tôi tớ Chúa là ông **Emmanuel Hoàng Thành**, đã mặc lấy Đức Kitô, vậy xin cho ông cũng được mặc áo vinh quang trong ngày Đức Kitô đến.

# Đi Về Nhà Chúa

Trâm Hương



1. Đi về nhà Chúa tim con reo hoan lạc Chúa  
 2. Đi về nhà Chúa như dân xưa đi về thánh  
 3. Đi về nhà Chúa dâng muôn câu cảm tạ chúc  
 4. Đi về nhà Chúa, con xin tri ân Ngài Chúa



ơ.\_\_\_\_\_ Đi về nhà Chúa ôi bao nhiêu mến thương ngập  
 đờ.\_\_\_\_\_ Đi về nhà Chúa tâm tư con đã bao\_ đợi  
 khen.\_\_\_\_\_ Đi về nhà Chúa, dâng lên Cha trái tim\_ mọn  
 ơ.\_\_\_\_\_ Với triều thần thánh, con ca danh Chúa ôi\_ tuyệt



trời.\_\_\_\_\_ Lạy Chúa đi về nhà Chúa tim con  
 chờ.\_\_\_\_\_ Lạy Chúa đi về nhà Chúa như dân  
 hèn.\_\_\_\_\_ Lạy Chúa đi về nhà Chúa dâng muôn  
 vờ.\_\_\_\_\_ Lạy Chúa đi về nhà Chúa, con xin



reo hoan lạc Chúa ơ.\_\_\_\_\_ Đi về nhà Chúa đi về nhà  
 xưa đi về thánh đờ.\_\_\_\_\_ Đi về nhà Chúa đi về nhà  
 câu cảm tạ chúc khen.\_\_\_\_\_ Đi về nhà Chúa đi về nhà  
 tri ân Ngài Chúa ơ.\_\_\_\_\_ Đi về nhà Chúa với triều thần



Chúa, ôi bao nhiêu mến thương ngập trời.\_\_\_\_\_  
 Chúa, tâm tư con đã bao\_ đợi chờ.\_\_\_\_\_  
 Chúa, dâng lên Cha trái tim\_ mọn hèn.\_\_\_\_\_  
 thánh, con ca danh Chúa ôi\_ tuyệt vờ.\_\_\_\_\_



## “The Things We Never Got to Say”

Vĩnh biệt anh rất nhớ thương. Mọi chuyện trần gian giờ đây để em gánh vác. Em sẽ tiếp tục thay anh, phần còn lại sống thật tốt để lo cho các con, các cháu. Thương mến.

### Vợ anh

You always told me, “con gái phải tự lập, đừng vững trên đôi chân mình thì mới không bị động.” Those words became my strength and have guided me through life.

You always asked me: how’s school, how is work, are you happy? Even when you were sick, you still asked me the same questions. And I always said: I am good, Dad. I am doing well. I am happy. I can take care of myself. You don’t have to worry anymore.

Now I find myself telling my daughters, “con gái phải tự lập, phải giỏi, phải đứng vững trên đôi chân mình,” and asking them: Is everything okay, are you happy? Natalie tells me, “Đừng lo mẹ ơ, trái táo không rơi xa gốc cây.”

Thank you, Dad. Con nhớ Ba.

### Monica Khanh Hoàng

Among the many gifts you gave me, none shaped my life more profoundly than your quiet, consistent answer to many questions I brought to you: “Đọc sách thêm con”. You seldom handed me the answer; you handed me something greater, pointing me toward books and the boundless horizons they open.

I took that counsel to heart, and through years of study and determination to earn an advanced degree in engineering, a milestone I owe in no small part to the habit of curiosity you instilled in me. The knowledge and wisdom you shared became a solid foundation in both my personal and professional life, guiding me through every challenge and helping me grow into a better person each day.

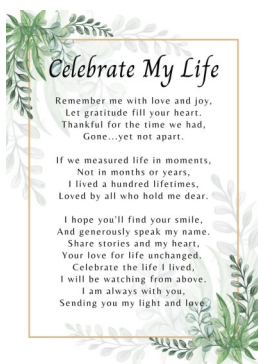
bao giờ buông xuôi. Với sự sáng tạo và ý chí kiên định, Ba bắt đầu thực hiện những thí nghiệm hóa học nhỏ tại nhà, chế tạo nước ngọt có ga để bán — nguồn thu nhập khiêm tốn giúp gia đình duy trì cuộc sống và cuối cùng tạo điều kiện để cả gia đình tìm đường vượt thoát. Năm 1984, gia đình đón chào một người con trai, điều mà cả nhà hằng mong mỏi đã được đáp lại.

Sau khi đến Mỹ, Ba theo học các lớp ban đêm và làm nhiều công việc khác nhau trước khi tìm được con đường của mình trong ngành xây dựng. Nhờ vào sự hiểu biết sâu sắc về toán học và vật lý, Ba nhanh chóng thành thạo nghề, làm việc bảy ngày một tuần từ sáng sớm đến tối muộn — không chỉ xây dựng những công trình, mà còn xây dựng tương lai cho gia đình.

Ba là người ít nói, nhưng hành động của Ba nói lên tất cả. Tỉ mỉ trong công việc, vững vàng trong đạo đức, và kiên định trong sự tận tụy với gia đình, Ba thể hiện tình yêu thương không phải qua những cử chỉ to lớn, mà qua sự hy sinh, tận tâm và kiên trì. Ba nhìn thấy con người qua bản chất thật sự của họ và luôn giữ cho mình một phẩm cách thâm lặng mà cao quý.

Ba tiếp tục làm việc không ngừng cho đến khi sức khỏe bắt đầu suy yếu. Sáu năm trước, Ba bị ngã và chưa bao giờ hoàn toàn hồi phục sau đó. Ngày 15 tháng 3 năm 2026, Ba ra đi thanh thản — lặng lẽ, khiêm nhường và đầy phẩm giá. Ba hưởng thọ 82 tuổi.

Cuộc đời Ba là minh chứng cho sự kiên cường, hy sinh và tình yêu thương bền bỉ. Di sản của Ba sống mãi trong những giá trị Ba đã truyền lại cho các con, sức mạnh Ba đã làm gương, và cuộc sống Ba đã gây dựng cho gia đình bất chấp mọi nghịch cảnh.



## **Phụng Vụ Lời Chúa**



*Bài Đọc I - (Kn 3:1-9)*

Lời Chúa trong sách Khôn Ngoan

Linh hồn những người công chính ở trong tay Chúa, và đau khổ sự chết không làm gì được các ngài. Đối với con mắt người không hiểu biết, thì hình như các ngài đã chết và việc các ngài từ biệt chúng ta, là như đi vào cõi tiêu diệt. Nhưng thật ra các ngài sống trong bình an. Và trước mặt người đời, dầu các ngài đã chịu khổ hình, lòng cậy trông của các ngài cũng không chết. Sau một giây lát chịu khổ nhục, các ngài sẽ được vinh dự lớn lao: vì Chúa đã thử thách các ngài như thử vàng trong lửa, và chấp nhận các ngài như của lễ toàn thiêu.

Khi đến giờ Chúa ghé mắt nhìn các ngài, các người công chính sẽ sáng chói và chiếu tỏ ra như ánh lửa chiếu qua bụi lau. Các ngài sẽ xét xử các dân tộc, sẽ thống trị các quốc gia, và Thiên Chúa sẽ ngự trị trong các ngài muôn đời. Các ngài đã tin tưởng ở Chúa, thì sẽ hiểu biết chân lý, và trung thành với Chúa trong tình yêu, vì ơn Chúa và bình an sẽ dành cho những người Chúa chọn.

**Đó là Lời Chúa**

**Đ. Tạ ơn Chúa**

*(First Reading - Wisdom 3:1-9)*

### **A Reading from the Book of Wisdom**

The souls of the righteous are in the hand of God,  
and no torment shall touch them.

They seemed, in the view of the foolish, to be dead;  
and their passing away was thought an affliction  
and their going forth from us, utter destruction.

But they are in peace.

For if to others, indeed, they seem punished,  
yet is their hope full of immortality;

Chastised a little, they shall be greatly blessed,  
because God tried them

and found them worthy of himself.

As gold in the furnace, he proved them,  
and as sacrificial offerings he took them to himself.

In the time of their judgment they shall shine  
and dart about as sparks through stubble;

They shall judge nations and rule over peoples,  
and the LORD shall be their King forever.

Those who trust in him shall understand truth,  
and the faithful shall abide with him in love:

Because grace and mercy are with his holy ones,  
and his care is with the elect.

**The Word of the Lord**

**R. Thanks be to God**

### **Một Cuộc Đời Kiên Cường: Tưởng Nhớ Cha Chúng Con**

Sinh ngày 7 tháng 8 năm 1943 tại miền Nam Việt Nam, Ba là một trong năm người con trong gia đình. Từ nhỏ, Ba đã phải đối mặt với những khó khăn của cuộc sống nghèo khó và được nuôi dưỡng trong gia đình người di. Cuộc đời không ban cho Ba sự dễ dàng, nhưng đã trao cho Ba điều quý giá hơn nhiều: sự kiên cường, kỷ luật, và một ý chí không thể bị khuất phục.

Thuở nhỏ, Ba chăm chỉ tự lo cho bản thân bằng cách làm nhiều công việc lật vật khác nhau. Ban đêm, Ba miệt mài học hành với sự quyết tâm thầm lặng, thường ngồi học dưới ánh đèn đường leo lét. Sự kiên trì đó đã đưa Ba qua hết những năm trung học rồi lên Sài Gòn, theo chân người chị để học đại học. Tại đó, Ba theo học hai ngành cùng lúc là khoa học và luật — một thành tích phi thường trong hoàn cảnh như vậy — trong khi vẫn làm gia sư để trang trải cuộc sống.

Trong những năm đại học, ông đã tìm thấy một cộng đồng và cảm giác được đón nhận tại Phục Hưng, một tổ chức dành riêng để hỗ trợ những sinh viên có hoàn cảnh khó khăn giống như ông. Chính tại nơi đó, ông đã gặp Cha Long Tiên, người sáng lập khu nội trú đã mang đến chỗ ở và cơ hội cho những người cần giúp đỡ. Những giá trị của nơi ấy — lòng trắc ẩn, sự khiêm nhường và tinh thần phục vụ tha nhân — là những điều ông đã mang theo suốt cuộc đời.

Khoảng năm 1968, Ba bị gọi nhập ngũ vào quân đội Việt Nam Cộng Hòa, phục vụ với danh dự với quân hàm Thiếu úy Quân Cảnh. Chính trong thời gian này, Ba gặp người phụ nữ sau này trở thành vợ Ba tại một buổi tiệc Giáng Sinh. Tình yêu của hai người nảy nở giữa những bất định của thời cuộc, và họ kết hôn vào năm 1972. Người con gái đầu lòng chào đời năm 1973, tiếp theo là người con gái thứ hai năm 1975.

Sau khi miền Nam Việt Nam sụp đổ, cuộc đời Ba — cùng với cuộc đời của biết bao người khác — đã mãi mãi thay đổi. Là một cựu sĩ quan quân đội, Ba bị đưa đi trại cải tạo, bị giam cầm mà không qua xét xử, và phải chịu đựng nhiều năm lao động khổ sai và thiếu đói cho đến khi được thả năm 1983. Ba trở về nhà chỉ với bộ quần áo trên người, đối mặt với một xã hội tước đoạt những quyền cơ bản và cơ hội của ba. Thế nhưng ngay cả trong những tháng ngày tăm tối nhất đó, Ba không

trial and endured years of forced labor and malnutrition until his release in 1983. He returned home with nothing but the clothes on his back, facing a society that denied him basic rights and opportunities. Yet even in those darkest times, he did not surrender. With ingenuity and determination, he began conducting small chemical experiments at home, creating sparkling sodas to sell — a modest income that helped sustain the family and eventually made possible their escape. In 1984, they welcomed a son, the hope of having a boy in the family was answered.

After arriving in the US, he enrolled in night school and worked various jobs before finding his path in construction. Drawing on his deep understanding of math and physics, he quickly mastered the trade, working seven days a week from sunrise to sunset — building not only structures, but a future for his family.

He was a man of few words, but his actions spoke volumes. Meticulous in his work, unwavering in his ethics, and relentless in his commitment to family, he expressed love not through grand gestures, but through sacrifice, dedication, and perseverance. He saw people for who they truly were and carried himself with quiet dignity.

He continued to work tirelessly until his health began to decline. Six years ago, he suffered a fall from which he never fully recovered. On March 15, 2026, he passed away peacefully — quietly, humbly, and with grace. He was 82 years old.

His life stands as a testament to resilience, sacrifice, and enduring love. His legacy lives on in the values he instilled in his children, the strength he modeled for them, and the life he built for his family against all odds.



# The Lord Is My Shepherd

Sarah Hart

♩ = 92

*E<sub>b</sub> Cm E<sub>b</sub>/G A<sub>b</sub>ma<sub>7</sub>*

The\_ Lord is my shep- herd; there is noth- ing I shall want. The\_

*Cm Fm A<sub>b</sub> E<sub>b</sub>*

Lord is my shep - herd; there is noth- ing I shall want.

*Cm Gm A<sub>b</sub> E<sub>b</sub>*

1. The\_ Lord is my shepherd; I shall not want.
2. He\_ guides me in right paths for his name's sake.
3. You\_ spread the table be - fore me
4. On - ly goodness and kindness follow me

*Fm<sup>7</sup> E<sub>b</sub>/G B<sub>b</sub>*

In verdant pas - tures he gives me re -  
 † Even though I walk in the dark  
 † in the sight of my foes; \_\_\_\_\_  
 † all the days of my life; \_\_\_\_\_

*B<sub>b</sub> Cm Gm A<sub>b</sub>*

pose; be - side restful waters he leads  
 valley I\_ fear no evil; for you are at my . . .  
 \_\_\_\_\_ † you a - noint my head with  
 \_\_\_\_\_ and\_ I shall dwell in the house of the

*E<sub>b</sub> 1, 3, 4 Fm<sup>7</sup> B<sub>b</sub>(sus<sup>4</sup>) D.C.*

1. me; he re - fresh - ers my soul. \_\_\_\_\_  
 3. oil; † my cup o - ver - flows. \_\_\_\_\_  
 4. Lord † for years\_ to come. \_\_\_\_\_

*2. D.C.*

2. side with your rod and your staff\_ that give me cour- age. \_\_\_\_\_

(Bài Đọc II - 2 Timothy 4:5-8, 18)

**Lời Chúa trong Thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi Timothê:**

Anh em thân mến:

Hãy thận trọng trong mọi sự, hãy chịu đựng đau khổ, làm công việc của người loan báo Tin Mừng và chu toàn chức vụ của anh. Còn tôi, tôi sắp phải đổ máu ra làm lễ tế, đã đến giờ tôi phải ra đi. Tôi đã đấu trong cuộc thi đấu cao đẹp, đã chạy hết chặng đường, đã giữ vững niềm tin. Giờ đây tôi chỉ còn đợi vòng hoa dành cho người công chính; Chúa là vị Thẩm Phán chí công sẽ trao phần thưởng đó cho tôi trong Ngày ấy, và không phải chỉ cho tôi, nhưng còn cho tất cả những ai hết tình mong đợi Người xuất hiện.

Chúa sẽ còn cho tôi thoát khỏi mọi hành vi hiểm độc, sẽ cứu và đưa tôi vào vương quốc của Người ở trên trời. Chúc tụng Người vinh hiển đến muôn thuở muôn đời. Amen

**Đó là Lời Chúa**

**Đ. Tạ ơn Chúa**



***A Life of Resilience: In Memory of Our Father***



Born on August 7, 1943, in South Vietnam, our father was one of five children. From a young age, he faced the hardships of poverty and was raised within his aunt's household. Life did not offer him ease, but it gave him something far greater: resilience, discipline, and an unbreakable spirit.

As a boy, he diligently supported himself by taking on various odd jobs. At night, he pursued his education with quiet determination, often studying under the dim light of a streetlamp. That perseverance carried him through high school and onward to Saigon, where he followed his older sister to attend college. There, he pursued a dual major in science and law — an extraordinary achievement given his circumstances — while working as a tutor to sustain himself.

During his college years, he found both community and belonging in Phuc Hung, a group dedicated to supporting underprivileged students just like himself. It was there that he met Cha Long Tien, founder of the boarding house that offered shelter and opportunity to those in need. The values of that place - compassion, humility, and service to others - were ones he would carry with him for the rest of his life.

Around 1968, he was drafted into the South Vietnamese military, serving with honor as a Second Lieutenant in the Military Police. It was during this time that he met the woman who would become his wife at a Christmas social event. Their love grew in the midst of uncertainty, and they were married in 1972. Their first daughter was born in 1973, followed by another in 1975.

After the fall of South Vietnam, his life — along with the lives of countless others — was forever changed. As a former military officer, he was sent to a re-education camp, where he was imprisoned without

### **Trong Trái Tim Chúa - Phanxicô**

1. Trong trái tim Chúa yêu muôn đời con xin được một chỗ nghỉ ngơi, nhỏ bé thôi, nhỏ bé thôi như nước mưa tan trong biển khơi. Nhỏ bé thôi, nhỏ bé thôi, trái tim con trong trái tim Người, nhỏ bé thôi, nhỏ bé thôi, là tình con trong khối tình Người.
- ĐK. Trái tim hồng Thiên Chúa trái tim người Cha, mãi muôn đời yêu dấu chúng con gần xa. Tháng năm đời con sống chứa chan lời ca, có ân tình Thiên Chúa trái tim nở hoa.
2. Trong trái tim Chúa như nôi hồng, con xin được như bé ngủ mơ, một giấc mơ, nghìn giấc mơ những giấc mơ ấm êm tuổi thơ. Nhỏ bé thôi, nhỏ bé thôi, mỗi ước mơ con có trong đời, là sống vui, là hát vui, là trẻ con trong mái nhà Người.
3. Trong trái tim Chúa bao ân cần, con xin được say mên hồng ân, là trái ngon, là trái ngon, những trái ngon dưỡng nuôi đời con. Là bánh thơm, là sữa thơm, giúp con mau chân bước lên trời, là đóa hoa, là tiếng ca, gọi lòng con vui bước về nhà.
4. Trong trái tim Chúa bao dịu dàng, con xin được nghe Chúa bảo ban, dạy dỗ con, dạy dỗ con, biết sống sao thắm tươi tình son. Tìm bước theo, đường Chúa yêu, biết dâng trao, biết thứ tha nhiều. Cùng Chúa đi, cùng Chúa đi, hòa niềm vui chung với mọi người.

### **Từ Chốn Luyện Hình - Lm. Kim Long**

1. Từ chốn luyện hình u tối vọng tiếng bao linh hồn khóc than. Niềm thành tín dâng Mẹ nhân ái, nguyện Mẹ thương nghe đoàn con cái thiết tha van nài.
- ĐK. Từ vực sâu tiếng khóc than còn vọng ngân với tháng năm u hoài đón đau. Mẹ, Mẹ ơi, hãy đoái thương, lòng từ bi hãy chiếu soi hết mọi linh hồn.
2. Ngày tháng trôi vào quên lãng Nào biết trông ai người nhớ thương  
Lệ sầu rung rung mờ đôi mắt, lửa hồng bao đêm ngày nung nấu đón đau khôn lường.
3. Thập giá xưa còn ghi dấu Mẹ hiền dâng Con Một mền yêu, chuộc tội cho gian trần sa đẫm, này giờ đây xin Mẹ thương cứu vớt bao linh hồn.

(Second Reading - 2 Timothy 4:5-8,18)

### **A Reading from the Second Letter of St. Paul to Timothy**

Beloved: Be careful always to choose the right course; be brave under trials; make the preaching of the Good News your life's work, in thoroughgoing service. As for me, the time of my departure is at hand.

I have fought the good fight to the end; I have finished the race; I have kept the faith. From now on the crown of righteousness awaits me, which the Lord, the just judge, will award to me on that day, and not only to me, but to all who have longed for his appearance.

The Lord will rescue me from every evil threat and will bring me safe to his heavenly kingdom. To him be glory forever and ever. Amen.

### **The Word of the Lord**

### **R. Thanks be to God**

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia. Chúa phán: "Ta là sự sống lại, và là sự sống. Ai tin Ta sẽ không chết đời đời. Al - le - lu - ia.

**(Phúc Âm - Gioan 14: 1-6)**

## **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng:

Anh em đừng xao xuyến! Hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào Thầy. Trong nhà Cha Thầy, có nhiều chỗ ở; nếu không, Thầy đã nói với anh em rồi, vì Thầy đi dọn chỗ cho anh em. Nếu Thầy đi dọn chỗ cho anh em, thì Thầy lại đến và đem anh em về với Thầy, để Thầy ở đâu, anh em cũng ở đó. Và Thầy đi đâu, thì anh em biết đường rồi.

Ông Tô-ma nói với Đức Giê-su: "Thưa Thầy, chúng con không biết Thầy đi đâu, làm sao chúng con biết được đường?"

Đức Giê-su đáp: "Chính Thầy là con đường, là sự thật và là sự sống. Không ai đến với Chúa Cha mà không qua Thầy."

**Đó là lời Chúa.**

**Đ. Lạy Chúa Kitô, Ngợi khen Chúa**

- *Homily*

**Kinh Hòa Bình - Lm. Kim Long**

Lạy Chúa từ nhân xin cho con biết mến yêu và phụng sự Chúa trong mọi người. Lạy Chúa xin hãy dùng con như khí cụ bình an của Chúa để con đem yêu thương vào nơi oán thù, đem thứ tha vào nơi lừng nhục, đem an hòa vào nơi tranh chấp, đem chân lý vào chốn lỗi lầm; để con đem tin kính vào nơi nghi nan, chiếu trông cậy vào nơi thất vọng; để con dội ánh sáng vào nơi tối tăm, đem niềm vui đến chốn u sầu.

Lạy Chúa xin hãy dạy con: tìm an ủi người hơn được người ủi an, tìm hiểu biết người hơn được người hiểu biết, tìm yêu mến người hơn được người mến yêu. Vì chính khi hiến thân là khi được nhận lãnh, chính lúc quên mình là lúc gặp lại bản thân; vì chính khi thứ tha là khi được tha thứ, chính lúc chết đi là khi vui sống muôn đời.

Ôi Thần Linh thánh ái xin mở rộng lòng con, xin thương ban xuống những ai lòng đầy thiện chí ơn an bình.

**Từ Vực Sâu U Tối – Lm. Kim Long**

ĐK. Từ vực sâu u tối, con cầu xin Chúa, Chúa ơi ! Từ vực sâu thương đau, con đợi trông Chúa nhận lời.

1. Nếu Chúa chấp tội Chúa ơi, nào ai đứng vững thành thoi ? Nhưng Cha khoan hồng thứ tha, khiến muôn dân luôn tin thờ.
2. Con luôn trông cậy Chúa con, hồn con tha thiết cậy tin. Con luôn trông cậy Chúa con, vững tâm tin lời đoan nguyện.
3. Hồn quân canh đợi ánh dương, hồn con trông Chúa nào ngơi. Hồn quân canh đợi ánh dương, Ích-Diên trông cậy Chúa Trời.

**Xin Chúa Thương - Lm. Mi Trâm**

1. Nay đây con dâng Chúa những lời kinh. Và nay đây con dâng Chúa những hy sinh. Để đền bù thay bao tội tình, tháng ngày dài xa chốn ngục hình, dẫn đưa về tận cõi thiên đình.

ĐK. Xin Chúa thương linh hồn **Emmanuel**, xin Chúa thương linh hồn Emmanuel, và tha thứ ngàn muôn tội đời. Xin Chúa thương linh hồn **Emmanuel**, xin Chúa thương linh hồn **Emmanuel**, và dẫn tới phúc vinh muôn đời .

2. Nay đây giọt nước mắt thương người đi. Và nay đây bao cay đắng lúc phân ly. Để đền bù thay bao tội tình, tháng ngày dài xa chốn ngục hình, dẫn đưa về tận cõi thiên đình,



## Thánh Ca Cầu Hôn

*Ca Tình Tri Âm – Lm. Kim Long*

ĐK. Giữ gìn con Chúa ơi. Vì Chúa là chốn con tựa nương tháng năm.  
Trong cánh tay Người hôn con vui sống. Tình yêu Chúa khoan  
dung bền vững muôn đời.

1. Hôn con thao thức bên lòng Chúa. Chúa là gia nghiệp duy nhất đời con. Là chén phần phúc con trông mong. Con tiến dâng Người tấm lòng cây trồng.
2. Hôn con lên tiếng ca tụng Chúa. Chúa là hy vọng nâng đỡ đời con. Là chính cùng đích con trông mong. Nơi cánh tay Người vững một niềm tin.

*Nguyện Chúa Chí Ái - Hoàng Khánh & Kim Long*

ĐK. Nguyện Chúa chí ái, hãy lắng nghe lời chúng con. Dù tình thương  
xem, vì chúng con phạm đến Người.

1. Giòng suối lệ tuôn mãi, đoàn chúng con hướng lên Người. Lạy Chúa Trời vinh quang, nguyện thương đến lời van nài.
2. Người chính đường sinh phúc, là cánh tay Chúa uy quyền. Chìa khóa trời cao quan, nguyện thương xóa sạch lỗi lầm.

*Lạy Mẹ Xin Yên Ủi – Nguyễn Khắc Xuyên*

ĐK. Lạy Mẹ xin yên ủi chúng con luôn luôn, Mẹ từ bi xin phá những  
nỗi u buồn. Vì đời con gieo rắc biết bao đau thương, và tràn lan gai  
góc bước trên con đường.

1. Hỡi Mẹ rất nhân từ Mẹ quên sao được hôm xưa, lời Mẹ hứa khi ở trên núi kia, lúc mà Chúa sinh thì Mẹ đứng âu sầu lặng yên, là Mẹ chúng con mến tin linh quyền.
2. Đến giờ chết xin Mẹ ngự đến bên giường khuyên con, và ban xuống cho chúng con những ơn. Ước gì chúng con được hầu sát ngay cạnh Mẹ liên, từ nay hết lo lắng hết chán phiền.

*(Gospel - John 14:1-6)*

### **A Reading from the Holy Gospel According to John**

“Do not let your hearts be troubled. You have faith in God; have faith also in me.

In my Father’s house there are many dwelling places. If there were not, would I have told you that I am going to prepare a place for you?

And if I go and prepare a place for you, I will come back again and take you to myself, so that where I am you also may be.

Where I am going you know the way.”

Thomas said to him, “Master, we do not know where you are going; how can we know the way?”

Jesus said to him, “I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.

### **The Gospel of the Lord**

#### **R. Praise to you, Lord Jesus Christ**

## Lời Nguyện Giáo Dân (Prayer Of The Faithful)

Chủ tế: Anh chị em thân mến, Đức Kitô đã sống lại từ cõi chết và đang ngự bên hữu Chúa Cha để cầu bầu cho Giáo Hội của Người. Với niềm tin tưởng rằng Thiên Chúa sẽ lắng nghe những ai tín thác vào Đức Giêsu Kitô, chúng ta dâng lên Chúa những lời nguyện xin.

1. Lạy Chúa, xin cảm tạ Chúa đã cho linh hồn **Emmanuel Hoàng Thành** được làm con Chúa qua bí tích rửa tội, được hứa ban sự sống đời đời. Xin cho linh hồn **Emmanuel** khi sống đã sống trong ơn nghĩa Chúa, khi chết được thông phần cùng các Thánh hưởng phúc nước Trời.  
Chúng ta cầu xin Chúa. *Đ. Xin Chúa nhậm lời chúng con*
2. Our brother **Emmanuel Hoàng Thành** was nourished at the table of the Savior. Welcome him into the halls of the heavenly banquet.  
We pray to the Lord *R. Lord, hear our prayer*
3. Chúng ta cầu xin cho tang quyến và bạn hữu của linh hồn **Emmanuel** đang đau buồn vì cảnh biệt ly, được Chúa Phục Sinh nâng đỡ, an ủi và củng cố đức tin, để giữa nước mắt chia xa vẫn một lòng cậy trông vào ngày đoàn tụ trong Nước Chúa.  
Chúng ta cầu xin Chúa. *Đ. Xin Chúa nhậm lời chúng con*
4. Many friends and members of our families have gone before us and await your kingdom. Grant them an everlasting home with your Son.  
We pray to the Lord *R. Lord, hear our prayer*

## Trước Khi Nhập Huyệt

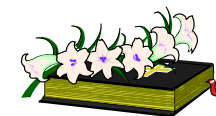
*Lm:* Chúa toàn năng đã gọi người thân yêu của chúng con là **Emmanuel Hoàng Thành** từ đời này về với Chúa. Chúng con xin gửi thi thể này lại bụi đất, nơi loài người đã được tạo dựng. Chúa Kitô là người đầu tiên sống lại từ cõi chết, và chúng con biết rằng, Ngài sẽ cho mỗi thân xác hay chết chúng con sống lại như Người trong vinh quang. Chúng con phó dâng người thân này cho Chúa, xin Chúa tiếp nhận vào nơi bình an và cho sống lại ngày sau hết. Chúng con cầu xin nhờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con.

*Đ:* Amen.

### Kinh Vực Sâu

Lạy Chúa con, con ở dưới vực sâu kêu lên Chúa con, xin Chúa hãy thương nhậm lời con kêu van. Hãy lắng nghe tiếng con cầu xin. Nếu Chúa con chấp tội nào ai rồi được? Bởi Chúa con hằng có lòng lành, cùng vì lời Chúa con phán hứa. Con đã trông cậy Chúa con. Linh hồn con cậy vì lời hứa ấy, thì đã trông cậy Chúa con. Những kẻ làm dân Đức Chúa Trời đêm ngày hãy trông cậy Người cho liên, vì Người rất nhân lành hay thương vô cùng, sẽ tha hết mọi tội lỗi, kẻ làm dân Người thay thay. Lạy Chúa con, xin ban cho linh hồn **Emmanuel** được nghỉ ngơi đời đời, và được sáng soi vô cùng. Lạy Chúa con, xin cứu lấy linh hồn **Emmanuel** cho khỏi tù ngục, mà được nghỉ yên. Amen.

### Phép Lành



X: Người thân của chúng con đã được rửa sạch bởi phép Rửa và được xúc dầu bằng dầu cứu rỗi. Xin ban cho linh hồn **Emmanuel** được tham dự tình bằng hữu cùng các Thánh của Chúa. Chúng con cầu xin Chúa.

X: Người thân của chúng con đã được nuôi dưỡng bằng Mình và Máu Thánh Chúa. Xin ban cho linh hồn **Emmanuel** được một chỗ nơi Bàn Tiệc trong Nước Trời. Chúng con cầu xin Chúa.

X: Xin nâng đỡ chúng con trong cơn buồn sầu về cái chết của người thân chúng con. Xin cho niềm tin chúng con thành niềm an ủi và cuộc sống muôn đời thành niềm hy vọng của chúng con. Chúng con cầu xin Chúa.

Mọi người đọc Kinh Lạy Cha: "*Lạy Cha chúng con ở trên trời...*"

### Cầu Nguyện Cho Người Có Mặt

Lm: Chúng ta hãy cầu nguyện,

Lạy Chúa Giêsu, Đấng Cứu Chuộc chúng con, Chúa đã tự hiến chịu chết, để mọi người được cứu rỗi và vượt cõi chết đến cuộc sống mới. Xin nghe lời chúng con khẩn nguyện mà nhìn đến dân Chúa đang khóc thương và cầu nguyện cho người thân yêu đã qua đời. Lạy Chúa Giêsu, Chúa là Đấng chí thánh và tử bi, xin thứ tha mọi tội lỗi con cái Chúa. Nhờ chết đi, Chúa đã mở cửa sự sống mới cho những ai tin tưởng vào Chúa: xin đừng để người thân yêu của chúng con lìa xa Chúa, nhưng nhờ sức mạnh uy quyền Chúa ban, được hưởng ánh sáng, niềm vui và bình an trong Nước Chúa. Chúa là Đấng hằng sống hằng trị muôn đời. *Amen.*

Lm. Lạy Chúa, xin cho linh hồn **Emmanuel** được yên nghỉ muôn đời

Đ. Và cho ánh sáng Chúa chiếu soi ngàn thu trên linh hồn **Emmanuel.**

5. Chúng ta cầu xin cho mỗi người đang hiện nơi đây, khi chiêm ngắm mầu nhiệm sự chết và phục sinh của Chúa, biết sống thánh thiện hơn mỗi ngày, để khi kết thúc cuộc đời trần thế, chúng ta xứng đáng được chung hưởng vinh quang phục sinh với Người.

*Chủ tế: Lạy Thiên Chúa Đấng ban phát bình an và chữa lành các linh hồn, xin lắng nghe lời cầu khẩn của chúng con. Xin Chúa tha thứ những lỗi lầm của tất cả những ai đang yên giấc trong Đức Kitô, và xin ban cho họ một chỗ trong nước trời. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Đ. Amen.*



The Mass continues with **Liturgy of Eucharist:**

- **Presentation of the gifts:** *Của Lễ Cậy Trông (sung)*
- **Eucharistic Prayer**, including the Preface, Sanctus (*Thánh! Thánh! Thánh! (sung)*), Consecration, Memorial Acclamation (*Tuyên Xưng Đức Tin (sung)*), *Great Amen (sung)*
- **Lord's Prayer**
- **Sign of Peace**
- **Fraction Rite** (breaking of the bread): Lamb Of God (*Lạy Chiên Thiên Chúa (sung)*)
- **Communion** (distribution of the Eucharist): *Fly Like a Bird (sung)* - *Gần bên Chúa Hơn (sung)*

\* Before Final Commendation: *Monsters (sung)*

# Của Lễ Cây Trông

Lm. Nguyễn Duy



1. Xin dâng lên Ngài người thân yêu đã ra đi

2. Xin dâng lên Ngài này của lễ cứu độ nhân



rồi. Xin dâng lên Ngài người anh em nay về cùng

trần. Xin dâng lên Ngài này của lễ suối nguồn hồng



Chúa. Cúi xin Ngài xót thương, chiếu chan hòa ánh

ân. Cúi xin Ngài thứ tha, những lỗi lầm đã



quang để người ra đi về tới bến bờ yêu thương.

qua, để người anh em được mãi sống đời thiên thu.



ĐK. Xin dâng lên Ngài trọn niềm cậy trông, xin dâng lên



Ngài cuộc sống hy vọng sau một đời hằng luôn tín



trung. Xin Chúa đón nhận người con thân yêu, nay ra đi



rồi chỉ ước một điều: Chúa sẽ ban hạnh phúc thiên triều.

## Nghi Thức An Táng

### Làm Phép Mô

Lm: Chúng ta hãy cầu nguyện

Lạy Chúa Giêsu Kitô, qua việc Chúa nằm trong mồ ba ngày, Chúa đã thánh hóa các phần mộ của những người tin tưởng vào Chúa; và dù cho thân xác của họ còn nằm trong lòng đất, họ tin rằng, họ sẽ sống lại như Chúa.

Xin cho người thân của chúng con là linh hồn **Emmanuel Hoàng Thành**, an nghỉ trong ngôi mộ này, đợi ngày Chúa là sự Sống Lại và là Sự Sống, sẽ cho sống lại trong vinh quang. Xin cho tôi tớ Chúa được nhìn thấy ánh sáng tôn nhan trong nước Chúa. Chúa hằng sống, hằng trị muôn đời.

Đ: Amen.

(Rảy nước Thánh và xông hương)

### Lời Nguyện Giáo Dân

Lm: Chúng ta hãy cầu xin cùng Chúa Giêsu Kitô, Đấng đã phán: Ta là sự sống lại và là sự sống. Ai tin ta có chết cũng sẽ được sống đời đời.

X: Lạy Chúa, Chúa đã khóc thương khi người bạn Chúa là Lazarô chết, xin nâng đỡ chúng con trong lúc buồn sầu. Chúng con cầu xin Chúa.

Đ: Xin Chúa nhậm lời chúng con.

X: Chúa nâng kẻ chết sống lại, xin ban cho linh hồn **Emmanuel** được sự sống đời đời. Chúng con cầu xin Chúa.

X: Chúa đã hứa phúc thiên đàng cho người trộm lành thống hối. Xin đưa linh hồn **Emmanuel** vào hưởng niềm vui Nước Chúa. Chúng con cầu xin Chúa.

# Nguồn Vui Ở Thánh

John Newton (1779)  
Lời Việt: LM Trần Cao Tường  
LM Phạm Văn Tuệ



1. A - ma - zing\_ grace how sweet the sound that  
 2. Nguồn vui ơn\_ thánh êm\_ đềm dịu\_ dàng. Hồn  
 3. 'Twas grace that\_ taught my heart to fear, and  
 4. Nguồn vui ơn\_ thánh êm\_ đềm dịu\_ dàng dạy  
 5. The Lord has\_ prom - ised good to me. His  
 6. Nguồn vui ơn\_ thánh êm\_ đềm dịu\_ dàng giờ  
 7. Through man - y\_ dan - gers, toils and snares, I  
 8. Lạy Cha chí\_ thánh cho con thật lòng từ



1. saved a\_ wretch like me. I once\_ was\_ lost but  
 con được Chúa ủi an. Con đã\_ lỗi\_ lầm bỏ  
 3. grace my\_ fears re - lieved! How pre - cious did that  
 con luôn vững lòng tin. Thung lũng\_ tôi\_ tắm hiểm  
 5. word my\_ hopes se - cures; He will\_ my\_ shield and  
 đây được Chúa gọi con. Mâm cỗ\_ Chúa dọn chẳng  
 7. have al - read - y come; 'Tis grace\_ has\_ brought me  
 nay thống hối cải hóa. Xin xóa\_ muôn tội con



1. now\_ am\_ found, was blind but\_ now I see.  
 nhà\_ Cha\_ hiện. Giờ đây con\_ thấy đường về.  
 3. grace\_ ap - pear the hour I\_ first be - lieved!  
 nguy\_ sá\_ gì. Vì đã có\_ Chúa ở bên.  
 5. por - tion\_ be as long as\_ life en - dures.  
 sợ\_ quân thù. Dầu thơn Chúa xúc trên đầu.  
 7. safe\_ thus far, and grace will\_ lead me home.  
 mang\_ trong hồn để con xứng đáng ơn Cha.

# Thánh! Thánh! Thánh!

Mỹ Sơn



- Thánh! Thánh! Thánh! Chúa là Thiên Chúa\_ các đạo binh. Trời đất  
 đây vinh quang Chúa. Hoan hô Chúa\_ trên các tầng\_ trời. Chúc  
 tụng Đấng ngự\_ đến nhân danh Chúa. Hoan hô Chúa\_ trên các tầng\_ trời.

# Tuyên Xưng Đức Tin

Cao Mai Hùng



- Chúa tể. Đây\_ là mầu nhiệm đức tin. Lạy Chúa Cứu Thế, Chúa đã  
 dùng Thánh\_ Giá và sự Phục Sinh của\_ Chúa để giải  
 thoát chúng con, xin cứu độ chúng con.

# Lạy Chiên Thiên Chúa

Mỹ Sơn



- Lạy Chiên Thiên Chúa Đấng xóa tội\_ trần gian. Xin thương xót chúng con.  
 Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội\_ trần gian, xin thương xót chúng con.  
 Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội\_ trần gian, xin ban bình an cho chúng con.

# Fly Like a Bird

## Kinh Cầu

*Ken Canedo*

$\text{♩} = 112$   
F(add9) Am7 Bb(add9) C(sus4) C F(add9)

Fly like a bird to the Lord my soul I want to

Am7 Bb(add9) C Bb

soar like an ea - gle. \_\_\_\_\_ Though I may

C F(add9) C/E Dm Gm7

jour - ney far a - way from home I know I'll

C7 F F(sus4) F F(sus4)

nev - er be a - lone.

F Bb F F(sus4) F F(sus4)

1. O God, you know who I am. \_\_\_\_\_  
2. Where can I run from your love? \_\_\_\_\_  
3. When I am down and a - fraid, \_\_\_\_\_

F Bb C(sus4) C

You know my hopes and my dreams. In my  
Where can I hide from my God? \_\_\_\_\_ From the  
when I am fall - ing a - way, \_\_\_\_\_ you ex -

Dm A7/C# F/C G/B

pon - der - ing and fears, in my joy and in my tears,  
dawn of morn - ing's light to the dark - ness of the night,  
tend a gen - tle hand and I know you un - der - stand.

Bb(add9) Eb C(sus4) C D.C.

13. O - God, your pres - ence is real. \_\_\_\_\_

Lm: Vì phép màu nhiệm Chúa làm người

Đ: Chúa chữa chúng con

(Những câu sau tiếp tục đáp như trên)

X: Vì Chúa xuống thế.

X: Vì Chúa sinh ra.

X: Vì phép rửa cùng chay thánh Đức Chúa Giêsu

X: Vì Đức Chúa Giêsu chịu nạn đóng đinh trên cây Thánh Giá.

X: Vì Đức Chúa Giêsu chịu chết và chịu táng xác.

X: Vì Đức Chúa Giêsu sống lại.

X: Vì Đức Chúa Giêsu lên trời.

X: Vì Đức Chúa Thánh Thần hiện xuống.

X: Vì Đức Chúa Giêsu sẽ trở lại trong vinh quang.

X: Đến ngày phán xét.

(Chủ tế rải nước thánh và xông hương)

Lm: Chúng ta hãy cầu nguyện,

Lạy Chúa, chúng con xin phó dâng linh hồn **Emmanuel** cho Chúa. Linh hồn này đã qua khỏi thế gian, xin cho được sống mãi hưởng tôn nhan Chúa. Nhờ lòng từ bi và nhân ái Chúa, xin thứ tha mọi tội lỗi đã phạm vì yếu đuối con người. Nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con.

Đ: Amen.

Lm: Xin Thiên Thần Chúa dẫn đưa linh hồn **Emmanuel** vào thiên quốc. Xin các Thánh Tử Đạo đón tiếp vào thành thánh, thành Giêrusalem mới và vĩnh cửu. Chúa phán: "Ta là sự sống lại và là sự sống. Ai tin Ta sẽ sống muôn đời."

(Kết Lễ - Recessional Hymn)

## Nghi Thức Tiễn Đưa

(Final Commendation)

**Lm:** Anh chị em thân mến, người thân yêu của chúng ta là **Emmanuel Hoàng Thành** đã về an nghỉ trong bình an của Đức Kitô. Với niềm tin và hy vọng cuộc sống vĩnh cửu, chúng ta hãy dâng lời cầu nguyện phó thác người thân yêu này vào lòng từ ái của Chúa chúng ta.

Người thân yêu này đã trở nên con cái Chúa qua Bí Tích Rửa Tội và đã được nuôi dưỡng qua Bàn Tiệc Thánh của Chúa. Xin Chúa nhận người thân này vào Bàn Tiệc con cái Người trong nước Trời cùng với các Thánh của Chúa, để được hưởng gia nghiệp lời hứa cuộc sống vĩnh cửu.

Chúng ta cũng hãy cầu nguyện cùng Chúa cho chúng ta nữa. Xin Chúa cho chúng ta sẽ có ngày gặp lại người thân yêu mà chúng ta khóc thương bây giờ. Chớ gì tất cả chúng ta được gặp Đức Giêsu Kitô ngày Ngài lại đến trong vinh quang, vì Ngài là sự sống của chúng ta.

### Đáp Ca:

**Lm:** Xin các Thánh của Chúa đến phù trợ tôi tớ Chúa. Xin các thiên thần đến đón tiếp tôi tớ Chúa.

**CD:** Xin đón nhận linh hồn **Emmanuel** mà dâng lên Thiên Chúa cao cả.

(Những câu sau tiếp tục đáp như trên)

**X:** Xin cho tôi tớ mà Chúa Kitô đã gọi, được đến với Người. Xin Thiên Thần Chúa dẫn đưa tới chân tổ phụ Abraham.

**X:** Lạy Chúa xin cho tôi tớ Chúa được nghỉ yên muôn đời, và cho ánh sáng Chúa chiếu soi ngàn thu.

## Gần Bên Chúa Hơn

Lowell Mason

Nearer, My God, to Thee

Lời Việt: Giang Tâm

1. Chúa ơi cho con ở gần, gần bên Chúa hơn.  
 2. Lúc ánh dương xa dần tàn, màn đêm bủa giăng.  
 3. Lời thiêng đưa con về trời, điệu kì biết bao.  
 4. Lúc con hân hoan về trời, lượn bay thành thoi.

Dẫu vai đang mang thập hình thật nhọc nhằn tấm thân.  
 Kiếp lang thang nơi dọc đường, hòn đá kia nghỉ chân.  
 Dẫn con bao thiên thần Ngài, hằng dắt dìu lối theo.  
 Lướt qua đau thương đời này, về quê trời muôn đời.

Con vẫn không ngơi lời ca.  
 Trong giấc mơ say vọng ngàn.  
 Chúa xót thương ban hồng ân.  
 Con sẽ không ngơi lời ca.  
 Xin Chúa cho con ở gần.  
 Chúa ơi cho

con ở gần, gần ở bên Chúa hơn.  
 A - men.

# Monsters

James Blunt, Amy Wadge & Jimmy Hogarth

♩ = 128



1. Oh, be - fore they turn off all the lights,  
2. Oh, well, I'll read a sto - ry to you,



I won't read you your wrongs or your rights,  
the only dif - frence is this one is true,



the time has gone. I'll  
the time has gone. I



tell you good - night, close the door,  
fold - ed your clothes on the chair,



tell you I love you once more, the time has gone,  
I hope you sleep well don't be scared, the time has gone,



so here it is. I'm not your son,



you're not my fa - ther we're just two grown men



say-ing good - bye. No need to for - give, no



need to for - get, I know your mis - takes



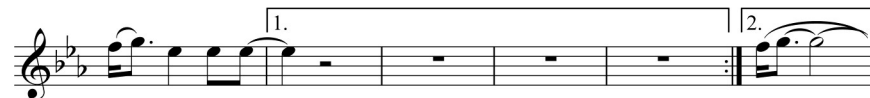
and you know mine. And while you're sleep - ing, I'll



try to make you proud, so dad - dy, won't you just close your



eyes? Don't be a fraid, it's my time to chase the



mon - sters a - way. Sleep



a life - time yes, and breathe a last



word You can feel my hand on your



own. I will be the last



one so I'll have a light on, let there



be no dark - ness in your heart.



*D.S. al Coda*

But I'm not your ...